



## FICHA TÉCNICA

ANEXO AL CONVENIO ESPECÍFICO ENTRE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN DE LA JUNTA DE ANDALUCÍA Y EL SERVICIO DE COOPERACIÓN Y DE ACCIÓN CULTURAL DE LA EMBAJADA DE FRANCIA EN ESPAÑA, PARA LA REGULACIÓN DE LA COLABORACIÓN ENTRE LAS PARTES PARA LA REALIZACIÓN DE LOS EXÁMENES OFICIALES QUE PERMITAN LA OBTENCIÓN DEL DIPLOMA DE ESTUDIOS EN LENGUA FRANCESA EN SU VERSIÓN ESCOLAR EXPEDIDO POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL GOBIERNO DE FRANCIA EN LA RED PÚBLICA DE LOS CENTROS DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE ANDALUCÍA (DELTA ESCOLAR).

CURSO 2019-2020

En Sevilla, a 15 de enero de 2020

### 1. Público

El convenio específico va dirigido exclusivamente a los centros escolares **públicos** de Educación secundaria (ESO), de Bachillerato y Formación Profesional de grado medio de Andalucía.

En la convocatoria 2020 del Delf Escolar, podrá presentarse a los exámenes, y por orden de prioridad, el alumnado que:

1. curse el programa BachiBac;
2. curse la materia de francés como primer idioma en ESO, Bachillerato o Formación Profesional de grado medio en un centro bilingüe de francés;
3. curse la materia de francés como primer idioma en ESO, Bachillerato o Formación Profesional de grado medio;
4. curse francés como segunda lengua extranjera y áreas o materias no lingüísticas en francés en un centro plurilingüe inglés-francés;

## FICHE TECHNIQUE

ANNEXE À LA CONVENTION SPÉCIFIQUE CONCLUE ENTRE LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE LA COMMUNAUTÉ AUTONOME D'ANDALOUSIE ET LE SERVICE DE COOPÉRATION ET D'ACTION CULTURELLE DE L'AMBASSADE DE FRANCE EN ESPAGNE, POUR RÉGULER LA COLLABORATION ENTRE LES PARTIES POUR LA PASSATION DES EXAMENS DONNANT LIEU À L'OBTENTION DU DIPLÔME D'ÉTUDES EN LANGUE FRANÇAISE (DELTA) DANS SA VERSION SCOLAIRE, DIPLÔME OFFICIEL DÉLIVRÉ PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE FRANÇAISE, DANS LE RÉSEAU PUBLIC DES ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE D'ANDALOUSIE

ANNÉE 2019-2020

A Séville, le 15 janvier 2020

### 1. Public

La convention s'adresse, exclusivement, aux établissements scolaires **publics** d'éducation du secondaire et de formation professionnelle du second degré d'Andalousie.

À la session DELTA scolaire 2020, pourront se présenter aux examens, et par ordre de priorité, les élèves qui :

1. sont scolarisés dans une section BachiBac ;
2. suivent le français comme LV1 au collège, au lycée ou en formation professionnelle du second degré dans un établissement bilingue francophone ;
3. suivent le français comme LV1 au collège, au lycée ou en formation professionnelle du second degré ;
4. suivent le français comme LV2 ainsi que des disciplines non linguistiques en français dans un établissement plurilingüe anglais-français ;





5. curse francés como segunda lengua extranjera en Bachillerato o Formación Profesional de grado medio pero que ha cursado francés como primer idioma en la ESO bilingüe;
6. curse la materia de francés como segunda lengua extranjera en ESO, Bachillerato o Formación Profesional de grado medio de los centros con experiencia en el dispositivo DELF Escolar por haber presentado a su alumnado a estas pruebas en convocatorias anteriores;
7. curse la materia de francés como segunda lengua extranjera en ESO, Bachillerato o Formación Profesional de grado medio en un centro no bilingüe.

## 2. Centros de examen acreditados

Un centro de examen acreditado es un centro homologado por el *Centre International d'Études Pédagogiques* (en adelante CIEP), cuya tutela es el Servicio de Cooperación y de Acción Cultural de la Embajada de Francia en España (en adelante SCAC).

Los centros de examen acreditados por el CIEP que colaborarán con la Junta de Andalucía son los siguientes:

Para las provincias de Almería, Granada y Jaén:

### **Alliance Française**

Melchor Almagro, 15

18002 Granada

958 28 72 51

[exámenes@afgranada.com](mailto:exámenes@afgranada.com)

<http://www.alianzafrancesagranada.org>

Para las provincias de Córdoba y Málaga:

### **Alliance Française**

Beatas, 36

29008 Málaga

952 22 08 60

[examen@afmalaga.com](mailto:examen@afmalaga.com)

<http://www.alianzafrancesamalaga.es>

5. suivent le français comme LV2 au lycée ou en formation professionnelle du second degré mais ont suivi le français comme LV1 dans une section bilingue francophone au collège ;
6. suivent le français comme LV2 au collège, au lycée ou en formation professionnelle du second degré dans les établissements qui ont l'expérience du DELF scolaire pour avoir présenté leurs élèves à ces examens lors de sessions antérieures ;
7. suivent le français comme LV2 au collège, au lycée ou en formation professionnelle du second degré dans un établissement non bilingue.

## 2. Centres d'examen agréés

Un centre d'examen agréé est un centre homologué par le *Centre international d'études pédagogiques* (ci-après dénommé CIEP), sous la tutelle du Service de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France en Espagne (ci-après dénommé SCAC).

Les centres d'examen agréés par le CIEP qui apporteront leur collaboration au Gouvernement andalou sont les suivants :

Pour les provinces d'Almería, de Grenade et Jaén :

### **Alliance Française**

Melchor Almagro, 15

18002 Granada

958 28 72 51

[exámenes@afgranada.com](mailto:exámenes@afgranada.com)

<http://www.alianzafrancesagranada.org>

Pour les provinces de Cordoue et Malaga :

### **Alliance Française**

Beatas, 36

29008 Málaga

952 22 08 60

[examen@afmalaga.com](mailto:examen@afmalaga.com)

<http://www.alianzafrancesamalaga.es>





Para las provincias de Cádiz, Huelva y Sevilla:

## Instituto de Lengua Francesa

c/ Gonzalo Bilbao, nº 24

41003 Sevilla

954 539 475

[cursos@icfsevilla.com](mailto:cursos@icfsevilla.com)

<http://www.ilfsevilla.com>

Pour les provinces de Cadix, Huelva et Séville :

## Instituto de Lengua Francesa

c/ Gonzalo Bilbao, nº 24

41003 Sevilla

954 539 475

[cursos@icfsevilla.com](mailto:cursos@icfsevilla.com)

<http://www.ilfsevilla.com>

### 3. Centros de realización de las pruebas

El Servicio de Programas Educativos Internacionales (en adelante SPEI), de acuerdo con el SCAC, elaborará para cada curso escolar el listado de los centros de realización de las pruebas, una vez estudiadas las solicitudes de los centros educativos que soliciten ser centro de realización de las pruebas del DELF Escolar. Durante el curso 18/19 los centros de realización de las pruebas que acogieron a las personas candidatas de los IES fueron los siguientes:

Provincia de Almería:

- IES Alborán (Almería)
- IES La Puebla (Puebla de Vícar)
- IES Cardenal Cisneros (Albox)

Provincia de Cádiz:

- IES Drago (Cádiz)
- IES Pablo Ruiz Picasso (Chiclana)
- IES José Luis Tejada Peluffo (Puerto de Santa María)
- IES La Jarcia (Puerto Real)
- IES Pintor Juan Lara (Puerto de Sta María)
- IES Fernando Savater (Jerez de la Fra.)
- IES Menéndez Tolosa (La línea)

Provincia de Córdoba:

- IES Séneca (Córdoba)
- IES Blas Infante (Córdoba)
- IES Alhaken II (Córdoba)
- IES Alto Guadiato (Córdoba)
- IES Ulia Fidentia (Montemayor)
- IES Marqués de Comares (Lucena)
- IES Juan de Aréjula (Lucena)
- IES Carmen Pantión (Priego de Córdoba)
- IES Nuevo Scala (Rute)
- IES Maimónides (Córdoba)

### 3. Centres de passation

Le Service des programmes éducatifs internationaux (ci-après SPEI), en accord avec le SCAC, élaborera une liste des centres de passation pour chaque année scolaire après l'analyse des demandes des établissements qui ont émis le souhait d'être centre de passation des épreuves DELF scolaire.

Pour l'édition 2019, les centres de passation qui ont accueilli des candidats d'autres établissements précisés ci-après ont été les suivants :

Province d'Almería :

- IES Alborán (Almería)
- IES La Puebla (Puebla de Vícar)
- IES Cardenal Cisneros (Albox)

Province de Cadix :

- IES Drago (Cadix)
- IES Pablo Ruiz Picasso (Chiclana)
- IES José Luis Tejada Peluffo (Puerto de Santa María)
- IES La Jarcia ( Puerto Real)
- IES Pintor Juan Lara (Puerto de Sta María).
- IES Fernando Savater (Jerez de la Fra.)
- IES Menéndez Tolosa (La línea)

Province de Cordoue :

- IES Séneca (Cordoue)
- IES Blas Infante (Cordoue)
- IES Alhaken II (Cordoue)
- IES Alto Guadiato (Cordoue)
- IES Ulia Fidentia (Montemayor)
- IES Marqués de Comares (Lucena)
- IES Juan de Aréjula (Lucena)
- IES Carmen Pantión (Priego de Córdoba)
- IES Nuevo Scala (Rute)
- IES Maimónides (Córdoba)





JUNTA DE ANDALUCÍA



## Provincia de Granada:

- IES Ángel Ganivet (Granada)
- IES Generalife (Granada)
- IES Aricel (Albolote)
- IES La Zafra (Motril)
- IES Nazari (Salobreña)

## Provincia de Huelva:

- IES Alto Conquero (Huelva)
- IES Pablo Neruda (Huelva)
- IES La Rábida (Huelva)
- IES La Arboleda (Lepe)

## Provincia de Jaén:

- IES Fuente de la Peña (Jaén)
- IES Virgen del Carmen (Jaén)
- IES Castillo de la Yedra (Cazorla)
- IES Sierra Mágina (Mancha Real)
- IES Los Cerros de Úbeda (Úbeda)
- IES Alfonso XI (Alcalá la Real)

## Provincia de Málaga:

- IES Cánovas del Castillo (Málaga)
- IES Costa del Sol (Torremolinos)
- IES Mediterráneo (Estepona)
- IES Mare Nostrum

## Provincia de Sevilla:

- IES Triana (Sevilla)
- IES Margarita Salas (Sevilla)
- IES Ciudad Jardín (Sevilla)
- IES Fernando de Herrera (Sevilla)
- IES Almudeyne (Los Palacios y Villafranca)
- IES Severo Ochoa (San Juan de Aznalfarache).
- IES Ruiz Gijón (Utrera) .
- IES Jacaranda (Brenes)
- IES Las Encinas (Valencina de la Concepción)
- IES Tartessos (Sevilla).
- Cristóbal de Monroy (Alcalá de Guadaíra)
- IES Virgen de Consolación (Utrera)
- IES Sierra Sur (Osuna)
- IES Virgen del Castillo (Lebrija)
- IES Ilipa Magna (Alcalá del Río)
- IES Ponce de León (Utrera)

## Province de Grenade:

- IES Ángel Ganivet (Grenade)
- IES Generalife (Grenade)
- IES Aricel (Albolote)
- IES La Zafra (Motril)
- IES Nazari (Salobreña)

## Province de Huelva :

- IES Alto Conquero (Huelva)
- IES Pablo Neruda (Huelva)
- IES La Rábida (Huelva)
- IES La Arboleda (Lepe)

## Province de Jaén :

- IES Fuente de la Peña (Jaén)
- IES Virgen del Carmen (Jaén)
- IES Castillo de la Yedra (Cazorla)
- IES Sierra Mágina (Mancha Real)
- IES Los Cerros de Úbeda (Úbeda)
- IES Alfonso XI (Alcalá la Real)

## Province de Malaga :

- IES Cánovas del Castillo (Málaga)
- IES Costa del Sol (Torremolinos)
- IES Mediterráneo (Estepona)
- IES Mare Nostrum

## Province de Séville :

- IES Triana (Séville)
- IES Margarita Salas (Séville)
- IES Ciudad Jardín (Séville)
- IES Fernando de Herrera (Séville)
- IES Almudeyne (Los Palacios y Villafranca)
- IES Severo Ochoa (San Juan de Aznalfarache).
- IES Ruiz Gijón (Utrera) .
- IES Jacaranda (Brenes)
- IES Las Encinas (Valencina de la Concepción)
- IES Tartessos (Sevilla)
- IES Cristóbal de Monroy (Alcalá de Guadaíra)
- IES Virgen de Consolación (Utrera)
- IES Sierra Sur (Osuna)
- IES Virgen del Castillo (Lebrija)
- IES Ilipa Magna (Alcalá del Río)
- IES Ponce de León (Utrera)





#### 4. Preinscripción de las personas candidatas

Todos los centros interesados en presentar a su alumnado al programa de certificación lo solicitarán remitiendo los Anexos I y II a la Dirección General competente en programas educativos internacionales de la Consejería de Educación antes del 15 de noviembre anterior a la sesión de exámenes, precisando el número de personas candidatas y el nivel solicitado.

El SPEI, conjuntamente con el SCAC, indicará a los centros solicitantes el lugar de realización de las pruebas colectivas e individuales.

#### 5. Necesidades formativas para habilitar al personal examinador/corrector oficial

Le SCAC ofertará al profesorado de todas las provincias una formación impartida por un experto acreditado de 20 horas como mínimo en grupos de más de 6 personas y menos de 15. Esta formación tendrá lugar entre semana (6 sesiones de 4 horas fuera del horario escolar por la tarde) para las provincias de Cádiz, Málaga, Sevilla y Granada y en 2 fines de semana (viernes por la tarde y sábado por la mañana) para Jaén, Almería, Huelva y Córdoba.

Al final de la formación el profesorado participante tendrá la posibilidad de elegir si se presenta a la prueba o no para habilitarse. Se requiere 100% de presencia para habilitarse como personal examinador/corrector oficial y un 80% de asistencia para obtener el reconocimiento de la formación realizada por parte de la Consejería de Educación y Deporte.

La formación pedagógica correrá a cargo del SCAC, quedando a cargo del profesorado los desplazamientos y las dietas correspondientes.

#### 6. Aspectos económicos

El DELF escolar ofrece tarifas preferenciales fijadas cada año a nivel nacional por el SCAC.

Son tasas fijas e inamovibles.

Correrá a cargo del centro de examen acreditado:

- la remuneración del personal examinador de las pruebas orales,

#### 4. Préinscription des candidats

Tous les établissements qui souhaitent présenter des élèves au programme des certifications en feront la demande en remettant les Annexes I et II à la Direction générale compétente en programmes éducatifs internationaux du ministère de l'éducation andalou, avant le 15 novembre antérieur à la session d'examens, en précisant le nombre de candidats et les niveaux auxquels ils se présenteront.

Le SPEI, en accord avec le SCAC, communiquera aux établissements demandeurs le lieu de passation des épreuves écrites et individuelles.

#### 5. Besoins en formation pour l'habilitation à la fonction d'examineur-correcteur

Le SCAC proposera une formation de 20 heures assurée par un formateur agréé pour les professeur(e)s des 8 provinces. Les groupes compteront minimum 6 personnes et maximum 15. Cette formation aura lieu en semaine (6 sessions de 4 heures l'après-midi, hors temps scolaire) pour les provinces de Cadix, Malaga, Séville et Grenade et sur 2 week-ends (vendredi après-midi et samedi matin) pour les provinces de Jaén, Almería, Huelva et Cordoue.

A l'issue du stage, les stagiaires auront la possibilité de choisir s'ils se soumettent ou non au test d'habilitation. Il est nécessaire de participer à 100% du stage pour pouvoir être habilité à la fonction d'examineur-correcteur agréé et à 80% du stage pour obtenir la reconnaissance de la formation par le Ministère de l'Education et des sports andalou.

La formation pédagogique sera prise en charge par le SCAC, à l'exclusion des déplacements et per diem qui seront pris en charge par les professeurs.

#### 6. Aspects financiers

Le DELF scolaire fait l'objet de tarifs préférentiels, fixés annuellement, au niveau national, par le SCAC. Ce sont des tarifs fixes qui ne peuvent subir aucune modification.

Sera à la charge du centre d'examen agréé :

- la rémunération des examinateurs des épreuves orales,





- la remuneración del personal corrector de las pruebas escritas colectivas,
- la remuneración de los vigilantes de las pruebas escritas colectivas (que puede ser personal del centro de realización de pruebas o acompañantes de los candidatos de los centros que deben desplazarse).

La remuneración se calculará según baremo nacional, correspondiendo a los vigilantes de las pruebas escritas una cantidad equivalente al 50% de la remuneración de los examinadores o correctores.

Correrá a cargo de la Consejería de Educación y Deporte de la Junta de Andalucía:

- la disposición gratuita de las instalaciones en los centros educativos para la realización de las pruebas escritas y orales.

#### Derechos de examen 2020:

| DIPLOMA        | TARIFA          |
|----------------|-----------------|
| DELFA2 escolar | 70,00 €         |
| DELFB1 escolar | 92,00 €         |
| DELFB2 escolar | <b>108,00 €</b> |

#### 7. Calendario de las pruebas 2020 y de las matrículas:

|                       | PRUEBAS ESCRITAS COLECTIVAS            | PRUEBAS ORALES INDIVIDUALES   |
|-----------------------|--|---|
| <b>DELFA2 escolar</b> | Miércoles 22 de abril de 17:00 a 18:40 | Entre el 20 de abril y el 21 de mayo según la planificación establecida por cada centro |
| <b>DELFB1 escolar</b> | Martes 21 de abril de 17:00 a 18:55    |   |
| <b>DELFB2 escolar</b> | Miércoles 22 de abril de 17:00 a 19:30 |   |

#### PERÍODO DE MATRICULACIÓN:

Del lunes 3 al jueves 27 de febrero de 2020

#### PUBLICACIÓN DE LOS RESULTADOS:

Entre el 15 y el 24 de junio de 2020



- la rémunération des correcteurs des épreuves écrites collectives,
- la rémunération des surveillants des épreuves écrites collectives (qui pourront être le personnel du centre de passation ou le personnel qui accompagne les élèves depuis leur établissement scolaire jusqu'au centre de passation)

La rémunération sera calculée sur la base du barème national qui correspond pour les surveillants à 50% du taux de rémunération des examinateurs et correcteurs.

Sera à la charge du Ministère de l'Éducation et des sports du gouvernement andalou :

- la mise à disposition gratuite des locaux des établissements scolaires pour la passation des épreuves écrites et orales.

#### Droits d'examen 2020 :

| DIPLÔME         | TARIF    |
|-----------------|----------|
| DELFA2 scolaire | 70,00 €  |
| DELFB1 scolaire | 92,00 €  |
| DELFB2 scolaire | 108,00 € |

#### 7. Calendrier des examens 2020 et de la période d'inscription :

|                        | ÉPREUVES ÉCRITES COLLECTIVES       | ÉPREUVES ORALES INDIVIDUELLES  |
|------------------------|------------------------------------|--|
| <b>DELFA2 scolaire</b> | Mercredi 22 avril de 17:00 à 18:40 | Entre le 20 avril et le 21 mai selon le planning établi par chaque centre d'examen |
| <b>DELFB1 scolaire</b> | Mardi 21 avril de 17:00 à 18:55    |  |
| <b>DELFB2 scolaire</b> | Mercredi 22 avril de 17:00 à 19:30 |  |

#### INSCRIPTIONS :

Du lundi 3 au jeudi 27 février 2020

#### PUBLICATION DES RÉSULTATS :

Entre le 15 et le 24 juin 2020

Conseillère de Coopération  
Directrice Générale

Conseillère Culturelle,  
als d'Espagne



**POR LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y DEPORTE DE LA JUNTA DE ANDALUCÍA**

**POUR LE SERVICE DE COOPÉRATION ET D'ACTION CULTURELLE DE L'AMBASSADE DE FRANCE EN ESPAGNE**

DE ANDALUCÍA

Conseillère de Coopération  
Directrice Générale

et  
Directrice

**D. Francisco Javier Imbróda Ortiz,  
Consejero de Educación y Deporte**

**Mme Anne Louyot  
Conseillère culturelle et Directrice générale de l'Institut  
français d'Espagne**